

外務大臣殿

社団法人 シャンティ国際ボランティア会
会長 松永 然道

平成 15 年度国際開発協力関係民間
公益団体補助事業完了報告書

平成 15 年 10 月 7 日付第 256 号をもって補助金の交付決定を受けた標記の事業が完了したので、補助金等に係る予算の執行の適正化に関する法律第 14 条前段の規定により、関係書類を添え、下記のとおり報告します。

記

1. 補助事業の名称
2. 人材育成事業 (2) 貧困地域学習援助事業
2. 補助金の交付決定額及びその精算額 (別紙のとおり)
3. 補助事業の実施期間
平成 15 年 4 月 1 日 ~ 平成 15 年 2 月 29 日
4. 補助事業の成果 (別紙のとおり)

以上

1. 出版活動

本年度は以下の絵本と紙芝居を出版した。

クメール民話絵本

絵本番号	題名	冊数
61	ライオンとウサギ	3,000 冊
64	男山と女山	3,000 冊
65	ハトの主人と側近	3,000 冊
66	魔術を勉強した 4 人組	3,000 冊
67	よくばりなおじいさんとおばあさん	3,000 冊

クメール紙芝居

紙芝居番号	題名	部数
6	蚊の由来	350 部
8	信仰の篤い少年	350 部
9	蟹を捕まえる男	350 部
22	ウサギとプレ・プノヴ	350 部

絵本増刷

以前出版した絵本で在庫が少なくなった絵本の増版を行った。

絵本番号	題名	冊数
13	ゴンヒーアン(人名)	3,000 冊
22	2 匹のかわうそ	3,000 冊
33	かみなりの源	3,000 冊
38	プノンペン市の歴史	3,000 冊

2. 教材製作

2003 年度は、研修会で絵本、紙芝居と一緒に配布する 3 種類の教材を製作した。

- 移動図書館箱 73 箱
- 紙芝居用の舞台 73 箱
- 謄写版 73 セット

3. 研修会と配布活動

3-1 当会主催の研修会

2003 年度は当会主催の研修会を 2 回開催し、150 人の図書館員、学校長、州・郡教育局職員の育成を行った。

研修会は 5 日間に渡って行われ、1) カンボジアにおける図書館と民話の歴史、2) 子ども図書館とは、3) 図書館員の役割、4) おはなしの仕方、5) 折り紙を使った教材作り、6) 謄写版、7) 移動図書館箱の使い方の講義と実演を行った。

当会主催の研修会

月日	開催場所	対象となった郡	参加者数
1月6日～10日	プーサット州教育局	全郡(6郡、41校)	103
2月11日～15日	バットンバン州プノンブルック郡 チャッククレイ小学校	3郡(プノンブルック、カムリエン、サンパオルーン、11校)	47
合計		9郡(52校)	150

3-2 州教育局主催の研修会

研修会が終了し当会がその地域から撤退した後、図書館活動の技術を持った人材が残っていないと持続性が問題となる。そこで当会は、各対象地域にある州教育局から職員を選出してもらい、その職員を対象に特別な育成研修会を2000年から開催している。またモニタリング時には同行してもらい、技術や知識の向上の場を持ってもらっている。

州教育局主催の研修会は、州教育局のトレーナーがメインの講師となって行われ、当会は資金と必要に応じた技術の補助のみを行う。2003年は、州教育局主催の研修会が2回行われ、86人の校長、図書館員が育成された。

州教育局主催の研修会

月日	開催場所	対象となった郡	参加者数
5月21日～23日	バットンバン州サムロット郡アックピラット小学校	1郡(サムロット、13校)	40
6月24日～26日	バットンバン州ラタナモンドル郡シダレイ小学校	1郡(ラタナモンドル、24校)	46
合計		2郡(37校)	86

3-3 教員養成学校での研修会

2003年度より小学校の先生を目指す学生達が学んでいる教員養成学校で「おはなしと図書館活動に関する研修会」を開催している。

教員養成学校の学生を対象とした研修会の対象地域は、現職の図書館員及び校長の育成研修会が2002年に修了した、タケオ州、カンポート州、コンボンチュナン州である。

小学校の図書館員は教員の中から選出される。育成した図書館員が定年退職し、教員が新しく図書館員として任命された場合、新たに育成研修会が必要となるが、教員養成学校の学生におはなしの技術を習得してもらうことにより、小学校配属後に図書館員に任命されてもすぐに活動を行うことが可能となる。

教員養成学校の授業として「おはなしと図書館活動」が続けられていくように、州教育

局代表、教員養成学校の校長及び教官に対し特別研修会が行われた。特別研修会は 8 月 28 日から 30 日の 3 日間に渡って行われ、学生を対象とした研修会で教える内容について理解を深めてもらうだけでなく、参加者が実践する時間もとった。

教員養成学校の学生対象の研修会は 3 日間に渡って行われた。内容は、1) 図書館と民話の歴史、2) 図書館とは、3) 図書館員の役割、4) おはなしの理論と実践(すばなし、絵本を使ったおはなし、紙芝居を使ったおはなし)、5) よい絵本とは、6) 折り紙を使った教材製作であった。日程、開催場所、参加者数は以下の表を参照のこと。

教員養成学校での研修会

月日	開催場所	参加者数
10 月 20 日～22 日	タケオ州教員養成学校	199
11 月 18 日～20 日	カンポート州教員養成学校	180
11 月 25 日～27 日	コンポンチュナン州教員養成学校	99
合計		478

3-4 全国おはなし大会

4 月 2 日から 4 日までの 3 日間、プノンペン市アジア子どもの家にて「全国おはなし大会」が行われた。大会には、当会の対象地域の 1 市 7 州から、日々おはなしを実践しているおはなし先生が集まり、日ごろの技術を他の参加者に披露するとともに、経験や意見交換を行った。

大会には 48 人の図書館員(各対象地域から 6 人)と教育振興に直接携わる州教育局の局長又は副局長、教員養成学校の校長又は副局長も参加し、おはなし活動に対する理解を深め、図書館活動振興への計画や阻害要因についても議論された。

3-5 配布活動

2003 年度は、研修会とおはなし大会を通じ、絵本、紙芝居、図書箱などの教材の配布を行った。

教員養成学校での研修会の際には、学生が引き続き研究ができるように、教員養成学校だけでなく、教育実習を行う教員養成学校附属小学校の図書室にも教材一式を配布した。

当会主催の研修会を通じた教材配布

月日	開催場所	配布を受けた学校数	クメール絵本	日本	マイトリ	その他	紙芝居	移動図書箱	紙芝居舞台	謄写版
1 月 6 日～10 日	プーサット州教育局	42 校	3,780	672	210	420	84	0	0	0
2 月 11 日～15 日	バットンバン州プノンブルック郡	11 校	990	165	55	198	33	11	11	11
	合計	53 校	4,770	837	265	618	117	11	11	11

- クメール絵本: 当社が出版したクメール民話絵本
 日本: 日本の絵本にクメール語の翻訳を貼り付けた絵本
 マイトリー: マイトリーしなの様の絵本(日本の民間支援団体)
 その他: 委託を受けて配布を行っている絵本
 紙芝居: 当社が製作したクメール民話紙芝居
 移動図書館箱: 開ければ本棚になっており、100冊以上の絵本を保存することができる箱
 紙芝居舞台: 紙芝居用の三脚舞台
 謄写版: 電気がなくても使用できる印刷機

州教育局主催の研修会を通じた教材配布

月日	開催場所	配布を受けた学校数	クメール絵本	日本	マイトリー	その他	紙芝居	移動図書館箱	紙芝居舞台	謄写版
5月21日 ~23日	バタンバン 州サムロット郡	7校	525	350	70	67	35	7	7	7
6月24日 ~26日	バタンバン 州ラタナモンドル郡	4校	276	200	40	72	20	4	4	4
	合計	11校	801	550	110	139	55	11	11	11

教員養成学校の研修会を通じた教材配布

月日	開催場所	配布を受けた学校数	クメール絵本	日本	マイトリー	その他	紙芝居	移動図書館箱	紙芝居舞台	謄写版
10月20日 ~22日	タケオ州教員 養成学校	2校	126	100	30	36	12	1	1	1
11月18日 ~20日	カンボート州 教員養成学校	2校	138	100	20	56	10	2	1	1
11月25日 ~27日	コンボンチュ ナン州教員養成学校	2校	138	100	20	56	10	2	2	1
	合計	6校	402	300	70	148	32	5	4	3

全国おはなし大会を通じた教材配布

州名	配布を受けた学校数	クメール絵本	日本	マイトリー	その他	紙芝居	移動図書館箱	紙芝居舞台	謄写版
バタンバン	6校	30		12					
プーサット	6校	30		12					

コンボンチュナン	6校	30		12					
カンダール	6校	30		12					
プノンペン	6校	30		12					
タケオ	6校	30		12					
カンポート	6校	30		12					
スヴァイリエン	6校	30		12					
合計	48校	240	0	96	0	0	0	0	0

合計

	配布を受けた学校数	クメール絵本	日本	マイトリー	その他	紙芝居	移動図書館箱	紙芝居舞台	謄写版
	118校	6,213	1,687	541	865	239	27	26	25

*製作した移動図書館箱、紙芝居舞台、謄写版は 2004 年 4 月のバタンバン州研修会で引き続き配布される。